

## MANUALE UNICO

Kit resistenza elettrica

*Electric heater kit*

*Kit résistance électrique*

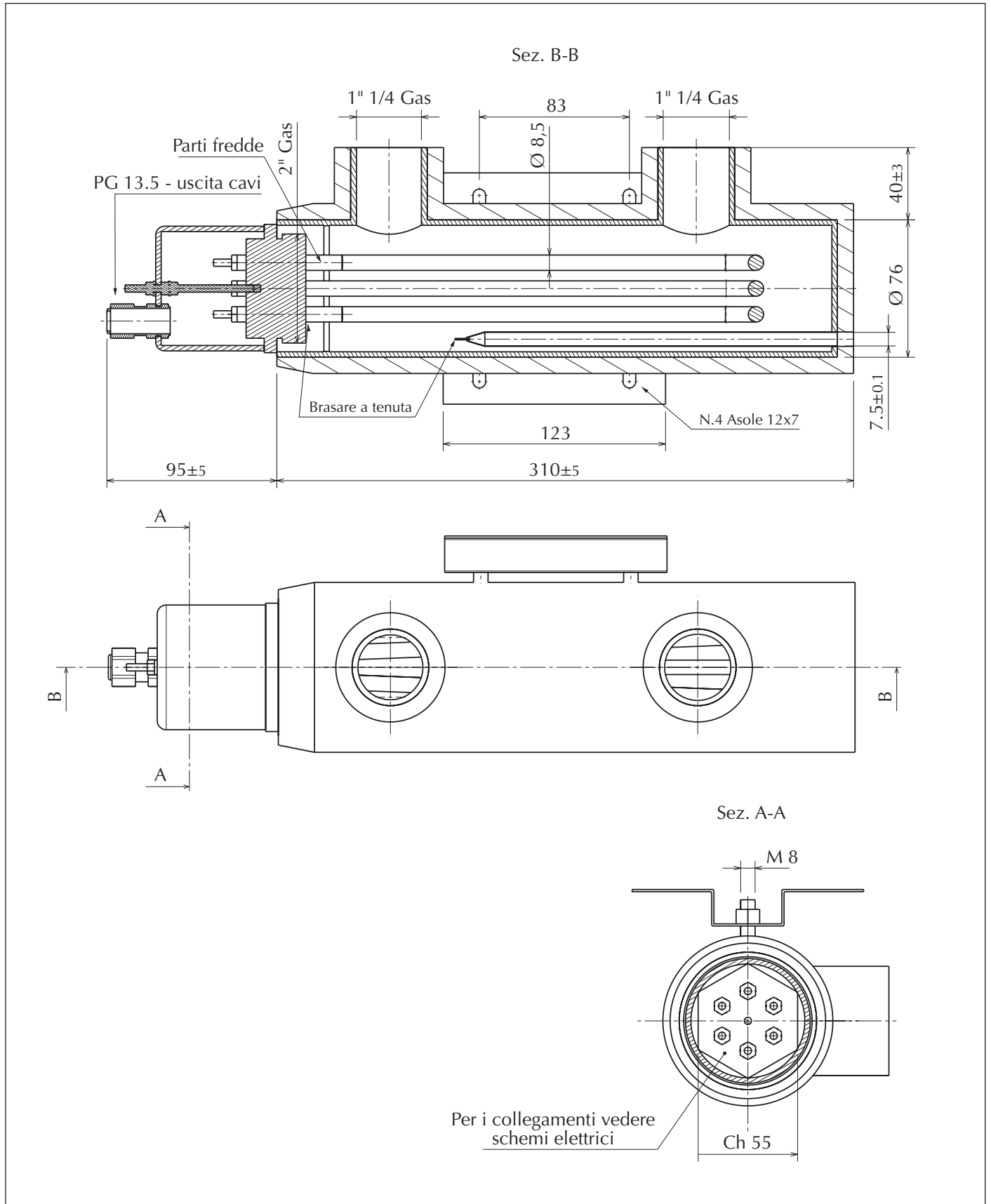
*Kit Elektrische Heizung*

*Kit resistencia eléctrica*

**B4KW230 • B4KW400**  
**B5KW230 • B5KW400**

---





# Schemi di montaggio • Assembly diagram • Schémas de montage • Montageschemen • Esquemas de montaje

L'accessorio RE è per uso interno, o in luogo sufficientemente riparato dagli agenti atmosferici.

Nel caso si preveda l'utilizzo estivo dell'unità in condizioni particolarmente gravose (alta temperatura e umidità), è consigliabile eseguire un'isolamento supplementare, al fine di evitare fenomeni di condensa

The RE accessory is for indoor use or anyway use in a place that is suitably sheltered from atmospheric agents.

If particularly heavy summer use is forecast (high temperature and humidity), it is advisable to provide additional insulation so as to avoid condensate.

L'accessoire RE doit être utilisé à l'intérieur ou dans un endroit se trouvant à l'abri des agents atmosphériques.

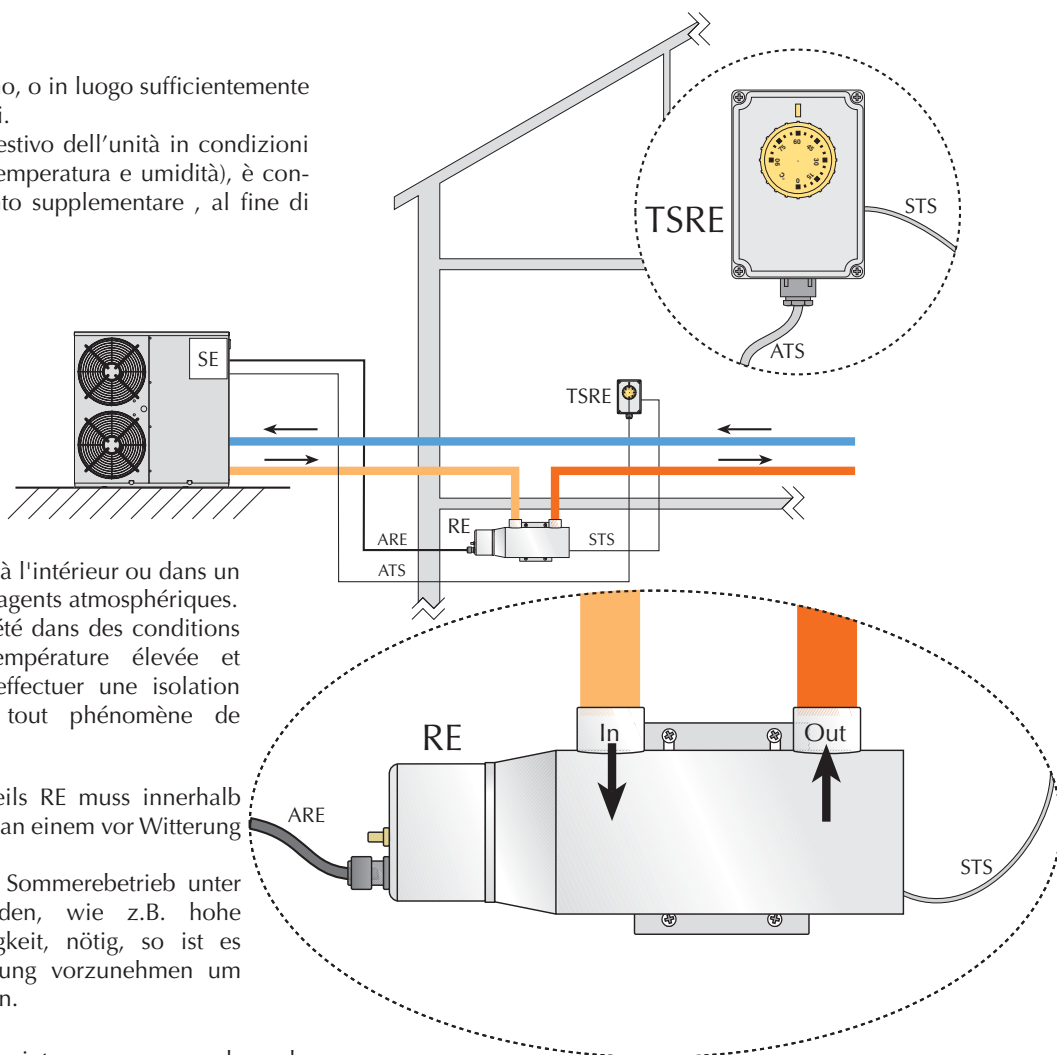
Si l'unité doit être utilisée en été dans des conditions particulièrement difficiles (température élevée et humidité), il est conseillé d'effectuer une isolation supplémentaire pour éviter tout phénomène de condensation

Die Installation des Zubehörteils RE muss innerhalb von Gebäuden oder zumindest an einem vor Witterung geschützten Ort erfolgen.

Ist ein Einsatz der Einheit im Sommerbetrieb unter besonders widrigen Umständen, wie z.B. hohe Temperaturen und Luftfeuchtigkeit, nötig, so ist es ratsam ein zusätzliche Isolierung vorzunehmen um Kondensationsfällen vorzubeugen.

El accesorio RE es para el uso interno o para un lugar lo suficientemente protegido de los agentes atmosféricos.

En el caso de que se prevea un uso estivo de la unidad en condiciones particularmente pesadas (alta temperatura y humedad), se aconseja seguir un aislamiento suplementario con el objeto de evitar condensación



RE	Resistenza elettrica integrativa
ARE	Collegamento alimentazione resistenza
TSRE	Termostato di sicurezza
STS	Sonda termostato
ATS	Collegamento termostato
SE	Scatola elettrica unità

RE	Additional electrical heating element
ARE	Heating element power connection
TSRE	Safety thermostat
STS	Thermostat probe
ATS	Thermostat connection
SE	Unit electrical box

RE	Résistance électrique intégrative
ARE	raccordement alimentation résistance
TSRE	Thermostat de sécurité
STS	Sonde thermostat
ATS	raccordement thermostat
SE	Boîte électrique unité

RE	Zusätzliches elektrisches Heizregister
ARE	Netzanschluss Heizregister
TSRE	Sicherheitsthermostat
STS	Thermostatfühler
ATS	Thermostatanschluss
SE	Schaltkasten Einheit

RE	Resistencia eléctrica integrante
ARE	Conexión alimentación resistencia
TSRE	Termostato de seguridad
STS	Sonda termostato
ATS	Conexión termostato
SE	Caja eléctrica de la unidad

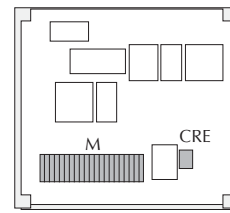
# Collegamenti elettrici • Electrical wiring • Raccordements électriques • Elektrische anschlüsse • Conexiones eléctricas

Disposizione dei componenti nella scatola elettrica delle unità ANZ K-J  
 Arrangement of the components in the electrical box of the ANZ K-J units  
 Disposition des composants dans la boîte électrique des unités ANZ K-J  
 Anordnung der Bestandteile im elektrischen Schaltkasten der Einheiten ANZ K-J

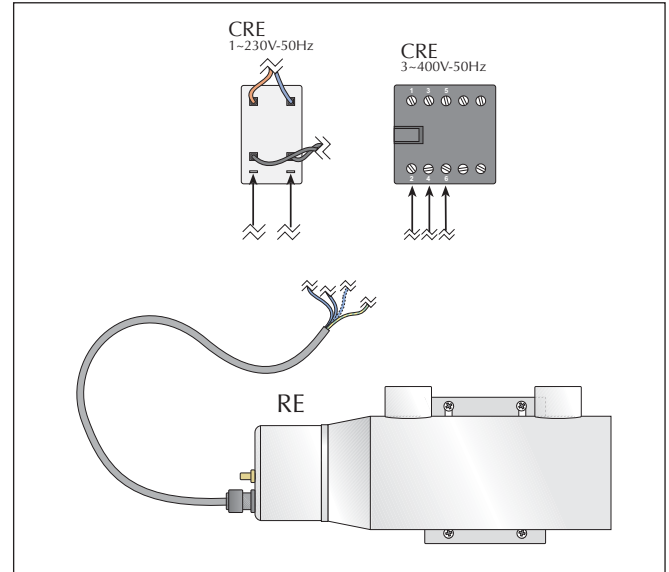
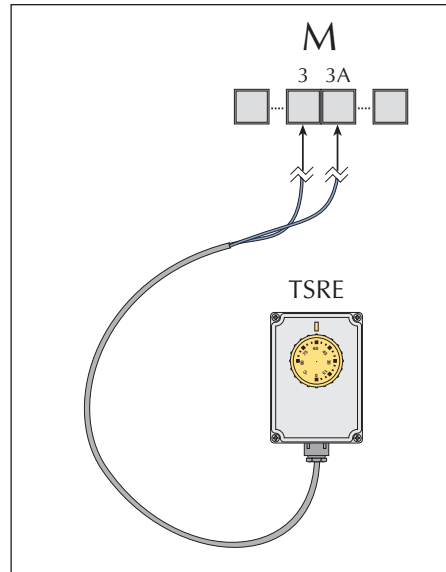
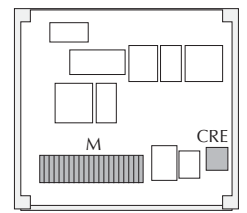
Disposición de los componentes en la caja eléctrica de las unidades ANZ K-J

M = Morsettiera • CRE = Contattore resistenza integrativa  
 M = Control board • CRE = Additional electric heater contactor  
 M = Boîte à bornes • CRE = Contacteur résistance électrique intégrative  
 M = Klemmeleiste • CRE = integrierter E-Heizungsschutz  
 M = caja de conexiones • CRE = Contactor resistencia integrante

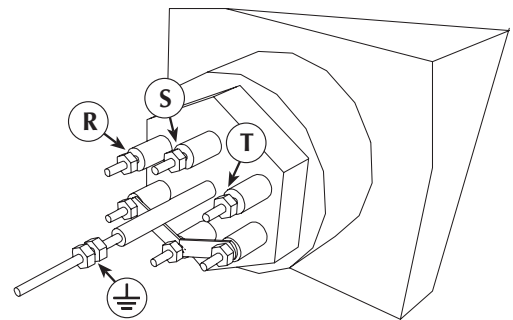
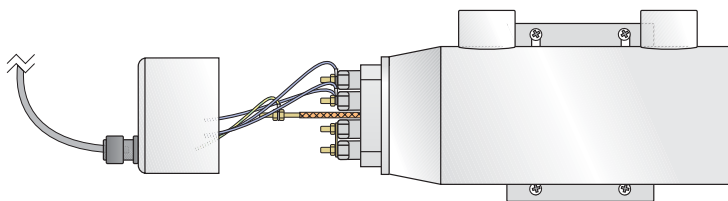
1~230V-50Hz



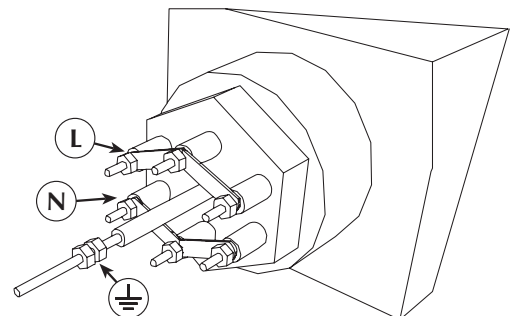
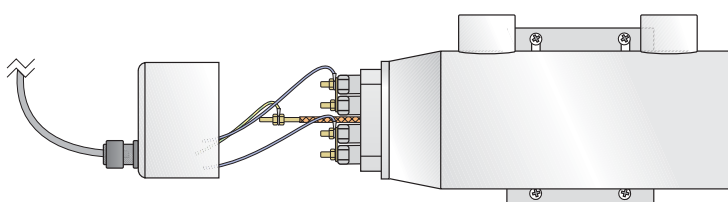
3~400V-50Hz



3~400V-50Hz

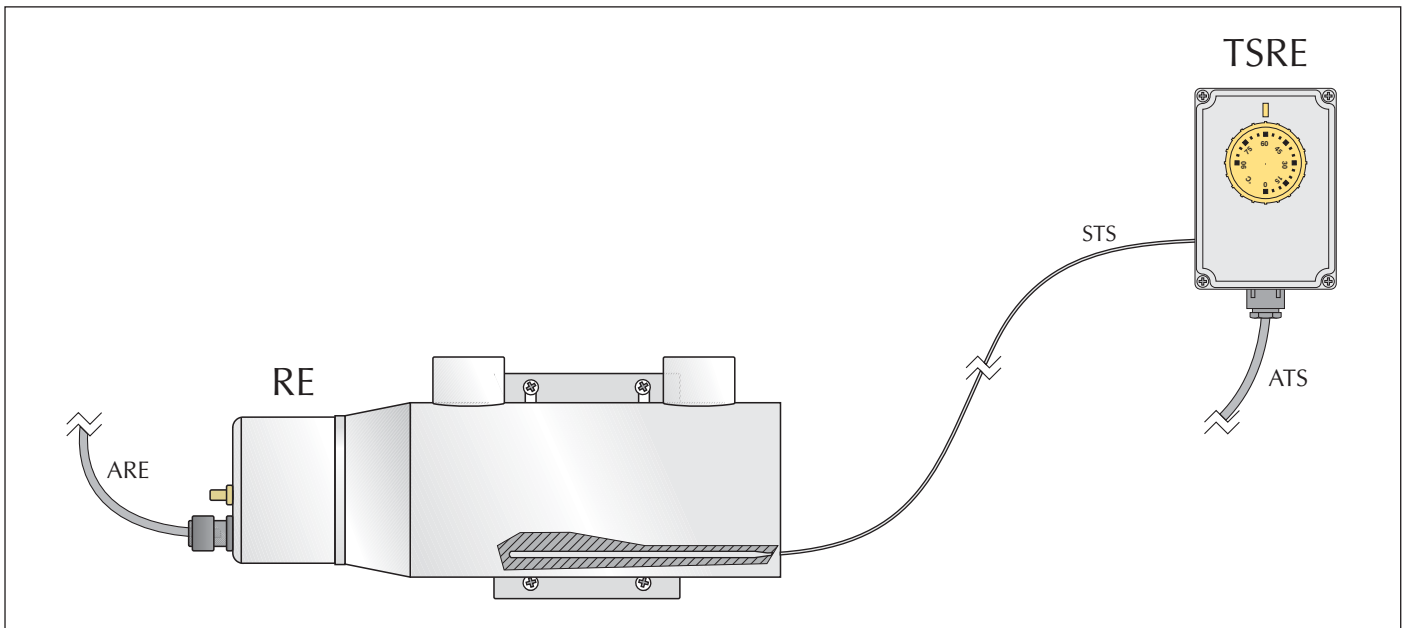


1~230V-50Hz



Cavo ARE fornito per modelli monofase  
 ARE cable supplied for single-phase models  
 Cable ARE fourni pour les modèles monophasés  
 Das Kabel (ARE) wurde mit den Ws-Modellen geliefert  
 Cable ARE provisto para los modelos monofásicos

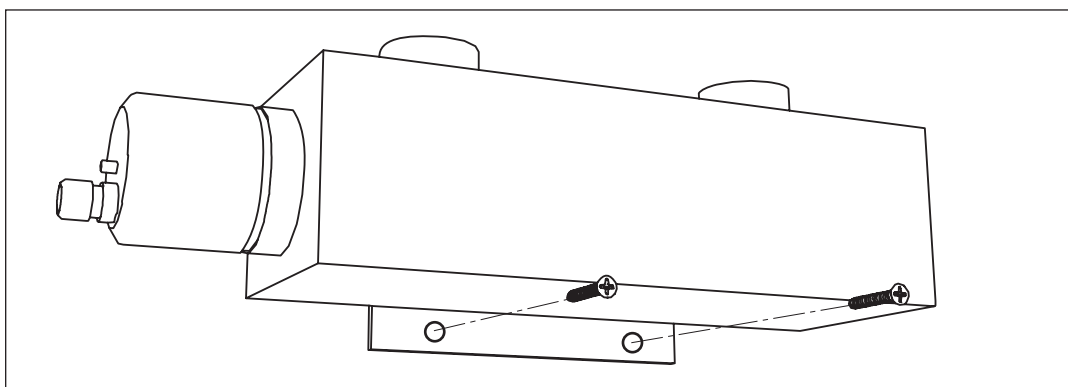
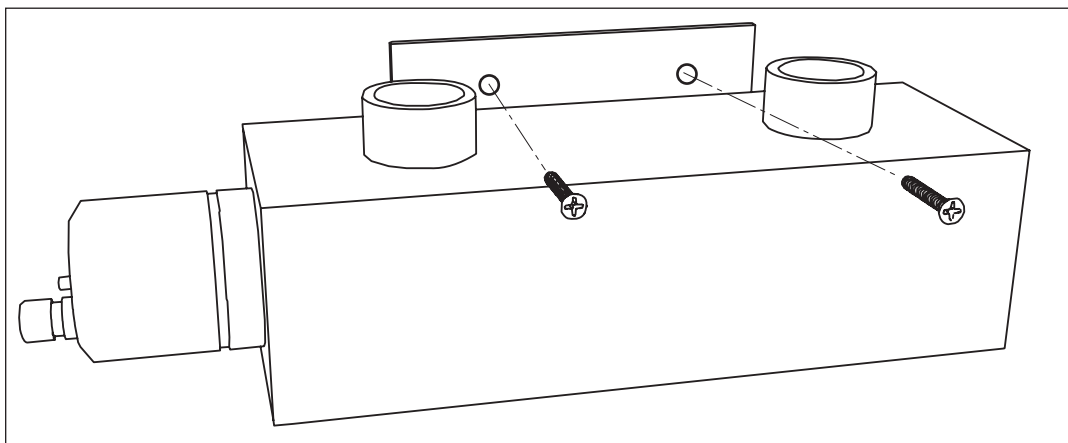
Collegamento tra termostato e resistenza • Connection between thermostat and electric heater • Branchement entre thermostat et résistance • Anschluss zwischen Thermostat und Heizregister • Conexión entre termostato y resistencia



Tab.01

		4KW	5KW
Sez. ARE	1~230V-50Hz	3 x 4 mm <sup>2</sup>	3 x 4 mm <sup>2</sup>
	3~400V-50Hz	4 x 1,5 mm <sup>2</sup>	4 x 1,5 mm <sup>2</sup>
Sez. ATS	1~230V-50Hz	2 x 1 mm <sup>2</sup>	
	3~400V-50Hz	2 x 1 mm <sup>2</sup>	

Installazione • installation • installation • Installation • Instalación



Componenti forniti nel kit:  
Components supplied in the kit:  
Composants fournis dans le kit:  
Im Bausatz gelieferte Teile:  
Componentes suministrados en el kit:

Si ricorda che tutti i collegamenti elettrici sono a carico dell'utente; per il dimensionamento dei cavi fare riferimento alla tabella Tab.01

Remember that all the electrical connections are the responsibility and at the expense of the user; for cable scaling, refer to table Tab.01

Ne pas oublier que tous les raccordements électriques sont à la charge de l'utilisateur; pour le dimensionnement des câbles électriques se reporter au tableau Tab.01

Es ist zu beachten, dass alle Elektroanschlüsse vom Kunden vorzunehmen sind; die Dimensionierung der Kabel ist der Tabelle 01 zu entnehmen

Recordamos que todas las conexiones eléctricas corren a cuenta del usuario; para la medida de los cables consultar la tabla Tab.01

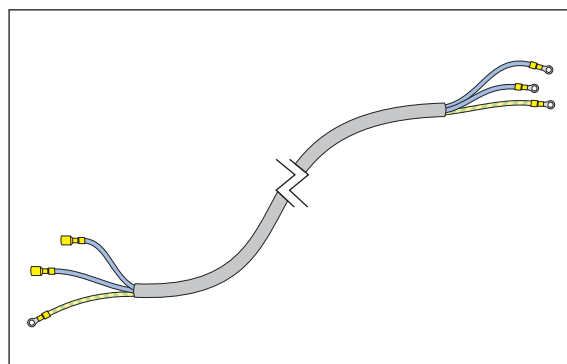
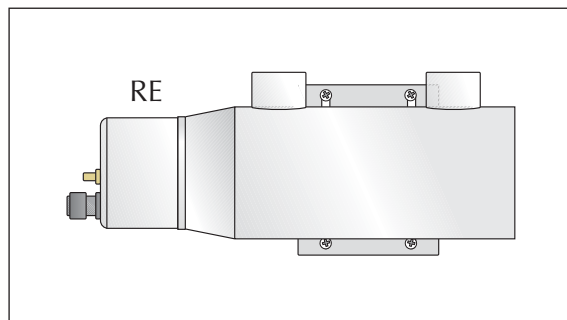
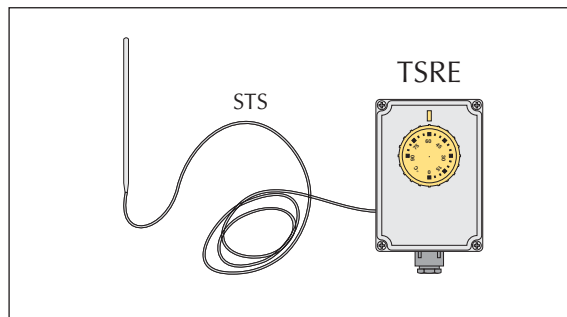
Per i modelli monofase viene inserito il cavo di collegamento per l'alimentazione della resistenza BKW

The connecting cable for the BKW heater is supplied for are single-phase models

Pour le modèles monophasés le câble de raccordement, pour l'alimentation de la résistance BKW, est fourni pas l'usine

Für die Ws-Modelle wird das Verbindungskabel zur Speisung der Elt.-Heizung (BKW) mit geliefert

Para los modelos monofásicos viene incluido el cable de conexión para la alimentación de la resistencia BKW





**AERMEC S.p.A.**

37040 Bevilacqua (VR) - Italien  
Via Roma, 44 - Tel. (+39) 0442 633111  
Telefax (+39) 0442 93730 - (+39) 0442 93566  
www . aermec . com



carta riciclata  
recycled paper  
papier recyclé  
recycled Papier

---

I dati tecnici riportati sulla seguente documentazione non sono impegnativi. L'Aermec si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le modifiche ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto